

в поиске удобных таблиц для хранения и обработки данных

макс меленченко

доклад??? возможно?

21.09.2024

формат данных во время элицитации

	АОА	АLuA	АГК	АLА
	Айваседо Ольга Анатольевна	Людмила Акуевна	Ирина Кайлевна	Лаура Анато
	15.07.2024, 16.07		15.июл 17.07.2024, 18 июл, 22 июл	17.07.2024, 18
{Сказала детям поспать днём, пока я на работе, потому что вечером нам в дорогу. Прихожу и вижу, что они играют. Спрашиваю} Вы ВЪНИ спали?		mašnanta pitaʔaj ni-ša-tāʔ / ni-mi-ta(ʔaj) kuúuʔ // wiúita - * // встретить машу – maša (ok wi)ni kuúuʔ, wi - типа она же не спит! это уже не вопрос		(*wi)nišata kuúuʔ?? //wi- вы же не спали
{Сказала детям делать домашку, пока меня нет. Прихожу, вижу они заспанные и ничего не сделано} Вы ВЪНИ спали?				koúusata ŋami?
Подрались все, кто пришёл		kiúna tosa / *toš čuʔpej úumkuma / úumkup'ола, toŋaʔ - пришли. kiúna toŋa - кто-то пришёл, kiúna tosa ok, toŋaš*	по-моему спрашивала??	kiúna tosa / *to úumkuma(\$)
Маша знает, кто приходил сегодня	внутри интеррогатив, псевдоотр?	maša čejmi kiúna čuki d'alaŋ tosa / *toš	maša čed'úna kiúna čuki d'ala' a tulmaj, ok tosa, *toš // tul úisa - *	maša čejmi kiúna čuki d'ala tulsa / ok tulaš / *tuʔ úiša / tul úiša - ok может кто-то приезжал но с чейми плохо надо с дехелям видмою čuki d'ala waša tul úiša / tosa/ *toš / ??
Маша знает, что Вася приходил сегодня		maša češúnaŋa čuki d'alaŋ miša tosa / *toš		maša čejmi čuki d'alaŋ wasaŋ tulxamat // wasa tulsa - *, tulúni - # начала объяснять что так с дехеляч но потом застопорилась kiúna tul'úni - кто приходил??

формат данных во время элицитации

время контекста	спецификация контекста	левый контекст	ПРИМЕР	правый контекст	Парисо		Шахноз	
нв	прогрессив	Он сидит передо мной	Махмуд ест суп		Maxmud xarwo xīrt	OK -ta -> fut	Maxmud sup xīrt	Maxmud ta sup xīrtOK -ta -> fut
нв	прогрессив	она начала утром, сейчас	Мадина делает обед/обедает	и скоро закончит	Madina obed kixt	OK-ta -> fut	Ya obed kixt	OK -ta -> fut
нв	прогрессив	Где ты сейчас?	Я бегаю		uz ik še žozum	OK-ta -> fut	uz žozam	Ok --ta -> fut
нв	прогрессив		Сафина пишет записку младшему брату		Safina xoverod butsard xāt nivišt	OK-Ta -> fut	Safina xud zulek verodard zapiska nnivišt	Ok -ta -> same
нв	прогрессив		Я читаю книгу	, хочу её к вечеру дочитать	Uz kitob xoyd	OK-ta -> fut	Uz kitob xoyd	OK - ta -> fut
нв	прогхабитуалис	обычно	я по утрам пишу письма	, но сегодня пошла в горы	uz sarakijev xāt nivišam	OK-ta -> fut	uz sakarijev xāt nivišam	OK -ta -> fut
нв	прогхабитуалис	по вечерам	Рамзан ест фрукты		vega ramzan mewa xīrt	OK-ta -> fut	vegaev ramzan mewa xīrt	OK - ta -> same
нв	прогхабитуалис		Ахмед делает обувь	-- у него профессия такая	Axmed but kixt	OK-ta -> fut	Axmed but kixt	OK -ts -> fut
нв	прогхабитуалис		Я бегаю по утрам		Uz saraki žozam	OK-ta -> fut	Uz sarakijev žozam	OK -t (saraki) -> fut ninhab, -ta (sarakijev) -> fut hab
нв	прогхабитуалис	чаще всего	Он читает большие повести	: ему не нравятся короткие книги	Yu ola kitoben xoyd	OK-ta -> fut	Yu xola kitoben xoyd	OK -ta -> fut
			Махмуд всегда ест суп	он никогда не ест суп	Maxmud fukvašt sabzavod xīrt	OK-ta -> fut	Maxmud xol ovošt xīrt	OK - ta -> same

~~а что если сделать табличку только лучше~~

нескромный пример: как мы шугнанскую акциональность собирали

Шугнанская акциональность

V_ID	transitivity	translation	forms	cons-s	stimuli	PST	PRS	PRF	comment	class	Tatevosov	initial prediction	typological e
1	U	быть	vi:vud:vuđj		0					<, >		S	Cherem: S, S
2	U	становиться	sāw:sut/sat:suđj/sic	5	3	ES	P			<ES, P>	strong telic	ES, P	Cherem: ES, S
3	U	спать, лежать	ħofc:ħovd:ħovj/ħévʒ	8	10	ES S	(S)		ES "go to	<ES S, S>	weak inceptive-stative	ES P S, P S	Osk, Tatev: S, S
4	U	сидеть, ждать	niθ:nūst/nost:nūšč/nisc	10	8	ES S	P			<ES S, P S>	strong stative-process	ES P S, P S	ждать: Osk: S, S
5	U	стоять	wirāfc:wirūvd/wirovd:wirūvj/wirivʒ	7	9	ES S	—		ES "stop"	<ES S, S>	weak inceptive-stative	ES P S, P S	Osk: ES P, S; S
12	TR	смотреть	čis:čūxt:čūxč	4	3	ES P	P			<ES P, P>	weak telic	ES P S, S P	Cherem: ES S, S
6	TR	видеть	win:wint:winč	5	7	ES S	S			<ES S, S>	weak inceptive-stative	ES S, P S	Osk: ES S, S
7	TR	разбивать	вирухч	3	6	ES (P)	P		Madina for	<ES (P), P>	weak telic	ES P, P	Osk, Cherem, S
25		ломаться, разбивать	virāʒ:vīruħt:vīruħč	7	4	ES	—		unclear ab	<ES, —>	punctual	ES, P	Tatev: ES, P
8	TR	брать	зохч		0					<, >		ES, P	Cherem, Tatev: S, S
9	TR	читать	ħoy:ħéyt:ħéyč	5	6	ES P	P			<ES P, P>	weak telic	ES P, P	Cherem, Osk: S, S
10	TR	находить	viray:vīrūd:vīrūʒj	4	3	ES	—			<ES, —>	punctual	ES, -	Cherem, Osk: S, S
11	TR	отправить	бохч		0					<, >			
13	TR	украсть	cičč		0					<, >			
14	A	смеяться	šānd:šint:šinc	2	6	P	P			<P, P>	atelic	EP P, P	Tatev: EP P, P
15	MP	кашлять	kēx:kéxt:kéxč	4	7	Q MP	MP			<Q MP, MP>		AAAA	Osk: ES (Q), S
16	MP	лаять	jaq:jaqt:jaqč	6	7	Q EMP MP	MP			<Q EMP MP, MP>	уникальный	ES P MP, P MP	Osk, Tatev: ES S, S
17	A	гулять	noʒ:nēyd:nēʒj	4	6					<, >		P, P	Tatev: P, P
18	TR	толочь	juk:jukt:jukč	3	6	ES P	P			<ES P, P>	weak telic		
19	A	шуршать, шелестать	furħ:furħt:furħč		3					<, >			
20	A	пялиться, смотреть в	fal:falt:fałč	1	6					<, >			
21	A	помещаться, пролезать	wiz:wizd:wizj	5	8	ES S	S			<ES S, S>	weak inceptive-stative	ES S, S	Cherem: ES, S
22	A	дразнить(ся), гримасничать	parðew:parðewd:parðewj	3	6	P	P			<P, P>	atelic		
23		бросать, класть (+ лежать)	pitew		0					<, >		ES P, P	класть: Cherem: S, S
24		любить	žiwj kin:čūd:čūʒj	7	4	ES S	S			<ES S, S>	weak inceptive-stative	ES S, S	Cherem: ES S, S
26		класть	ribīzd:ribūyd:ribūʒj	5	4	ES P	P			<ES P, P>	weak telic		класть: Cherem: S, S
27		надевать, носить	piniz:pinūvd:pinūvj	6	9	ES P S	P			<ES P S, P S>	weak stative-process		

Шугнанская акциональность

C_ID	type	V_ID	V_meaning	V_form	stimulus	comment	data
1	EP	14	смеяться	šānd:šīnt:šīnč	Я засмеялся		2
2	P.pst	14	смеяться	šānd:šīnt:šīnč	Я смеялся две минуты		2
3	TM .satur.pst	14	смеяться	šānd:šīnt:šīnč	Я насмеялся (всласть) (и пошел работать)		2
4	TM .habit.pst	14	смеяться	šānd:šīnt:šīnč	(мне очень понравился летний лагерь), я смеялся каждое утро		2
5	P.prs	14	смеяться	šānd:šīnt:šīnč	Я смеюсь прямо сейчас		2
6	TM .habit.prs	14	смеяться	šānd:šīnt:šīnč	Я смеюсь каждое утро		2
7	EP	15	кашлять	kêx:kêxt:kêxč	я закашлял		2
8	MP.pst	15	кашлять	kêx:kêxt:kêxč	я кашлял две минуты		2
152	Q	15	кашлять	kêx:kêxt:kêxč	Я кашлянул один раз.		2
9	TM .satur.pst	15	кашлять	kêx:kêxt:kêxč	я прокашлялся за минуту		2
10	TM .habit.pst	15	кашлять	kêx:kêxt:kêxč	я долго болел и кашлял каждое утро		2
11	MP.prs	15	кашлять	kêx:kêxt:kêxč	Я кашляю прямо сейчас		2
12	TM .habit.prs	15	кашлять	kêx:kêxt:kêxč	Я кашляю каждое утро		2
13	EMP	16	лаять	jaq:jaqt:jaqč	собака (увидела прохожего и) залаяла		7
14	MP.pst	16	лаять	jaq:jaqt:jaqč	собака лаяла две минуты		4
153	Q	16	лаять	jaq:jaqt:jaqč	Собака гавкнула один раз и замолчала.		2
15	TM .satur.pst	16	лаять	jaq:jaqt:jaqč	собака облаяла прохожего		2
16	TM .habit.pst	16	лаять	jaq:jaqt:jaqč	собака лаяла каждое утро		2

Шугнанская акциональность

ID	V_ID	C_ID	type	stimulus	raw	final	comment	consultant	date	filename	collector
1	14	1	EP	Я засмеялся	uz=um sarčūd šintow / uz=um pi šinčak ħod	0	uzum šint	Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
2	14	2	P.pst	Я смеялся две минуты	uz=um šint ħu minut	1	PF -- *	Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
3	14	3	™.satur.pst	Я насмеялся (вслась) (и пошел работать)	uz=um pinz minut šint xu bad=um toyd xu kor ħidow		PF -- *	Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
4	14	4	™.habit.pst	(мне очень понравился летний лагерь), я сме	piroyaħum uz xoli šint	1	стимул раньш	Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
5	14	5	P.prs	Я смеюсь прямо сейчас	uz ik=šič šandum	1		Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
6	14	6	™.habit.prs	Я смеюсь каждое утро	uz šandum ar sarakı	1		Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
7	15	7	EP	я закашлял	uz=um pi kėħak ħod	0		Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
8	15	8	MP.pst	я кашлял две минуты	uz=um biyor angıħt xu ħu minut kėħt	1	(я вчера подае	Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
9	15	9	™.satur.pst	я прокашлялся за минуту	uzum xoli kėħt		без "минуты"	Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
10	15	10	™.habit.pst	я долго болел и кашлял каждое утро	uzum xoli kasal vad xu badum sarakıjev kėħt	1	PF -- *	Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
11	15	11	MP.prs	Я кашляю прямо сейчас	uz=um angıħt xu šič kėħum	1		Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
12	15	12	™.habit.prs	Я кашляю каждое утро	uzum ik=šič kasal xu sarakıjev kėħum	1		Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
13	16	13	EMP	собака (увидела прохожего и) залаяла	yu kud=i jaqt	1	собака равкну	Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
559	16	153	Q	Собака гавкнула один раз и замолчала.	yu kud=i jaqt	1		Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
14	16	14	MP.pst	собака лаяла две минуты	yu kud=i jaqt ħu minut	1		Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
15	16	15	™.satur.pst	собака облаяла прохожего	yu kud=i xob pi wi jaqt xu bād ħu karor			Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
16	16	16	™.habit.pst	собака лаяла каждое утро	uz=um ar Riħún vad xu bad aram šit kara (прот	1	Я жила в Рущ:	Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
17	16	17	MP.prs	наша собака лает	maš kud jaqt	1		Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
18	16	18	™.habit.prs	собака лает каждое утро	ar sarakı mu kud jaqt	1		Safina F.	19.06.23	Сафина 2023.	Даша Ч
19	18	19	EP	Я начал толочь абрикосовые косточки, но по	Uzum nuš ħojaken jukt xu, bād=um toyd.	?		Miħzona	20.06.23	Мижгона 2023	Макс М
20	18	20	P.pst	Я толок косточки целых три минуты.	uzum aray minūt ħojen jukt	1	jukč = s on/ona	Miħzona	20.06.23	Мижгона 2023	Макс М
21	18	21	ES	Я растолок косточки за три минуты.	Uzum dev ħojen aray minūt-ti jukt.	1	-ti = za tri minu	Miħzona	20.06.23	Мижгона 2023	Макс М
22	18	22	™.habit.pst	Когда я была моложе, я толокла косточки каж	Uzum yušdı ca vad, uzum sarāki ħojen jukt.	1		Miħzona	20.06.23	Мижгона 2023	Макс М
23	18	23	P.prs	Я прямо сейчас толочу абрикосовые косточки	Uz ħoj jukum.	1	jukč# v prošeđ:	Miħzona	20.06.23	Мижгона 2023	Макс М
24	18	24	™.habit.prs	Я толочу абрикосовые косточки каждый день	Uz ar ruz nuš ħoj jukum.	1		Miħzona	20.06.23	Мижгона 2023	Макс М
25	17	26	P.pst	Я гулял по парку два часа	Uzum tar pārk ħu soat pragulka ħūd.	1	nėħđ = šlyatsy:	Miħzona	20.06.23	Мижгона 2023	Макс М

шугнанская акциональность

<https://t.ly/JVdRs>

Шугнанское сочинение

A	B	C	D	E	F	G	H	I
			dd	dd	PP	dd		
			PST.PST	PST.PST	PST.PST	prs.prs		
			ss	ds	ds	ss		
context			Я сидел и работал полчаса	Я плакал, и она долго меня успокаивала	Саида быстро приготовила шурпу, и я ей помогла	Он идёт по улице и курит сигарету.		
<i>simult simple</i>		SORT(U)	1	2	4	20		
		SA65	xu	at				
		EB79	—	at	at			
<i>simult simple</i>		CN82	xu	at		—		
<i>simult consecutive</i>		SM85	xu	at	at			
<i>simult additive</i>		fXXX						
<i>simult adversative</i>		mXXX						
<i>simult contrastive clause</i>		MS87	xu	at				
<i>simult contrastive DO</i>		MA91	xu	at		at		
<i>simult correction VP</i>		MM99	xu	at				
<i>simult correction DO</i>		SA00	at	at		at		
<i>simult correction subject</i>		MF06	xu	xu		at		
<i>sequen consecutive</i>		NG06	xu	xu				
<i>sequen adversative</i>		DN08	xu	xu				
<i>sequen contrastive clause</i>		PB08	xu	xu	xu			
<i>sequen contrastive DO</i>		SN08	xu	xu	at	at		

Шугнанская любовь

ID	C_ID	type	stimulus	raw	comment	result	consultant	date
12	27	love.cfacs	Если бы тогда ты меня любила, я был бы счастлив.	Tu=t ik tām mu žīwj ca čūŷjat, uz=um šič=ard xušbaxt vuđjat / mu zindagi bašānd vuđjat.	(ok) vuđjat, (ok) žīwjat		SD73	19.06.2024
13	28	love.real.S	Если бы ты меня любила, я был бы счастлив.	Tu=t mu žīwj ca čūŷjat, uz=um lap xušbaxt vuđjat.	(ok) vuđjat, (ok) žīwjat		SD73	19.06.2024
14	29	love.fut.S	Если ты будешь меня любить, я буду счастлив.	Tu=ta mu žīwj ca kini, wuz=ta x sām.			SD73	19.06.2024
52	27	love.cfacs	Если бы тогда ты меня любила, я был бы счастлив.	Tu=t ik=wi waxt šič=ard žīwj mu ca čūŷjat, uz=um xušbaxt vuđjat.	pf v oboix možno; žīwjat (složn		AS70	19.06.2024
68	27	love.cfacs	Если бы тогда ты меня любила, я был бы счастлив.	Ik=wi=ti=yat šêrt mu žīwj ca čūjat, uz=um xuši vuđjat.	pf ok, vud (vrode ok??), žīwjat		SN08	20.06.2024
69	28	love.real.S	Если бы ты меня любила, я был бы счастлив.	uz=um xuš vuđj.			SN08	20.06.2024
70	29	love.fut.S	Если ты будешь меня любить, я буду счастлив.	n.			SN08	20.06.2024
85	27	love.cfacs	Если бы тогда ты меня любила, я был бы счастлив.	ca čūŷjat, uz=um xuš vuđj.	ca vīcat (ok), ca 0*, žīwjat (ok)		DN08	21.06.2024
86	28	love.real.S	Если бы ты меня любила, я был бы счастлив.	uz=um xuš ... Tu aga ik šič mu žīwj	Tu aga ik šič mu žīwj ca kini, u		DN08	21.06.2024
101	27	love.cfacs	Если бы тогда ты меня любила, я был бы счастлив.	čūŷjat, uz=um ik=šič xušbaxt vuđjit.	žīwjit (ok)		Iskandar	22.06.2024
114	27	love.cfacs	Если бы тогда ты меня любила, я был бы счастлив.	ca vīcat / čūŷjat, uz=um xuš vuđj.	vīcat lubīla, čūjat polubīla		SA00	25.06.2024
115	28	love.real.S	Если бы ты меня любила, я был бы счастлив.				SA00	25.06.2024
127	27	love.cfacs	Если бы тогда ты меня любила, я был бы счастлив.	ca čūŷjat, šič=um uz lapaθ xuš	vuđjat*, žīwjat (ok)		MM00	26.06.2024
128	29	love.fut.S	Если ты будешь меня любить, я буду счастлив.	ta lap xaθ xušbaxt sām.	žīwj mu ca*, žīwji (ok)		MM00	26.06.2024
139	27	love.cfacs	Если бы тогда ты меня любила, я был бы счастлив.	čūŷj, uz=um sar xušbaxtarin odam			NR75	27.06.2024
140	29	love.fut.S	Если ты будешь меня любить, я буду счастлив.	Tu aga mu žīwj ca kini, uz=um sar xušbaxtarin odam.			NR75	27.06.2024

- VLOOKUP()
- FILTER()
- INDEX()
- условное форматирование

ЧТО ХОЧЕТСЯ СКАЗАТЬ ВКОН ЦЕ.....

- трейдофф: автоматизация и строгость формата \longleftrightarrow свобода действий
 - но мы (с)можем найти компромисс!
- плюсы автоматизации и формата
 - заставляет заранее продумать структуру сбора
 - быстрая кастомизация информации, необходимой непосредственно во время работы
 - можно быстро считать статистически
 - много работы в начале, очень легко в конце
- разным полевым задачам — разные форматы

спасибо!!

